



Генеральная Ассамблея

Семьдесят первая сессия

Официальные отчеты

69-е пленарное заседание

Четверг, 2 февраля 2017 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Сизило (Соломоновы Острова), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем приступить к обсуждению пунктов нашей повестки дня, я хотел бы напомнить делегациям о том, что начиная с 1 января регистрация в качестве соавторов всех проектов резолюций и решений, рассматриваемых на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи, осуществляется с использованием платформы «eSponsorship для пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи», расположенной на электронном портале «e-deleGATE», работу которого обеспечивает Секретариат. Необходимая для регистрации форма была направлена во все постоянные представительства при Организации Объединенных Наций в сообщении заместителя Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению от 28 ноября 2016. Кроме того, в Журнале Организации Объединенных Наций ежедневно размещалось объявление.

Поскольку сегодня первое пленарное заседание с момента начала использования платформы «eSponsorship» для пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи, я хотел бы призвать делегации, которые желают присоединиться к числу авторов любых предложений, находящихся на рассмотрении

Ассамблеи сегодня утром, делать это в электронном виде. В бумажном виде регистрационные формы для присоединения к числу соавторов больше приниматься не будут.

Непосредственно перед тем, как делегации должны будут заявить о намерении выступить в качестве соавторов, я объявлю, когда проект резолюции или решения будет закрыт для регистрации в качестве соавторов с использованием электронной платформы, после чего всем другим странам, желающим присоединиться к числу соавторов, будет предложено сделать это путем нажатия кнопки микрофона на своем столе. Все дополнительные соавторы оглашаются Секретариатом в соответствии с обычной практикой.

Пункт 138 повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/71/764)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В документе A/71/764 Генеральный секретарь информирует Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что за 14 государствами-членами числится задолженность по уплате Организации Объединенных Наций денежных взносов согласно положениям статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы напомнить делегатам о том, что, в соответствии со статьей 19 Устава,

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



«Член Организации, за которым числится задолженность по уплате Организации денежных взносов, лишается права голоса в Генеральной Ассамблее, если сумма его задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся с него за два полных предыдущих года».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению информацию, содержащуюся в документе A/71/764?

Решение принимается.

Пункт 14 повестки дня (продолжение)

Культура мира

Проект резолюции (A/71/L.56)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят, что Генеральная Ассамблея рассматривала пункт 14 на своем шестьдесят третьем пленарном заседании, состоявшемся 15 декабря 2016 года. Члены Ассамблеи, также помнят, вероятно, о том, что Генеральная Ассамблея на своем шестьдесят седьмом пленарном заседании, состоявшемся 22 декабря 2016 года, приняла резолюцию 71/249, а на шестьдесят восьмом пленарном заседании, состоявшемся 23 декабря 2016, — резолюцию 71/252 по данному пункту повестки дня.

Сейчас я предоставляю слово представителю Туркменистана, чтобы она представила проект резолюции A/71/L.56.

Г-жа Атаева (Туркменистан): От имени делегации Туркменистана позвольте мне поблагодарить все делегации за конструктивные и плодотворные переговоры, в результате которых был выработан содержательный текст проекта резолюции A/71/L.56, озаглавленного «Международный день нейтралитета».

В сентябре 2015 года мировое сообщество приняло на себя обязательство по выполнению целей в области устойчивого развития на период до 2030 года. Новая повестка дня включает в себя три компонента устойчивого развития — социальный, экономический и экологический. Как подчеркивалось на состоявшемся недавно форуме высокого уровня по теме «Построение устойчивого мира для всех: взаимосвязь между повесткой дня на период до 2030

года и сохранение мира», достижение поставленных целей в области устойчивого развития тесно связано с устойчивым миром. Нет мира без развития, и нет развития без мира. Эти понятия неразрывно связаны между собой и должны рассматриваться целостно с осознанием того, что мир, справедливость, обеспечение инклюзивности и расширение экономических возможностей — взаимосвязаны.

Представляя сегодня проект резолюции об учреждении международного дня нейтралитета в соответствии с пунктом 14 повестки дня, озаглавленный «Культура мира», мы хотим привлечь внимание к политическому феномену и деятельности нейтральных государств по достижению устойчивого мира, который заслуживает изучения и использования в будущем. 12 декабря 1995 года и 3 июня 2015 года Генеральная Ассамблея приняла две резолюции — резолюции 50/80 и 69/285 — о постоянном нейтралитете Туркменистана. Принятие этих резолюций послужило новым этапом в понимании феномена нейтралитета.

В декабре 2015 года, подводя итоги двадцатилетнего опыта нейтралитета Туркменистана, мы провели международную конференцию «Политика нейтралитета: международное сотрудничество во имя мира, безопасности и развития», на которой была подчеркнута необходимость изучения феномена нейтралитета и его роли в достижении мира, согласия и развития.

Представляя сегодняшний проект резолюции, правительство Туркменистана исходило из понимания роли нейтральных государств как стабилизирующего фактора, вносящих вклад в консолидацию мира и безопасности. Политический феномен нейтральных государств, их опыт, включая предупреждение конфликтов и использование средств превентивной дипломатии, несомненно будет способствовать упрочению мира, стабильности и снижению напряженности во всех уголках мира. Резолюция подчеркивает фундаментальную роль превентивной дипломатии и подтверждает важность поддержания принципов суверенного равенства государств, территориальной целостности, самоопределения и невмешательства во внутренние дела любых государств.

Выражаем признательность делегациям, выступившим соавторами резолюции, и рассчитываем на консенсус в принятии рассматриваемого проекта.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/71/L.56, озаглавленному «Международный день нейтралитета».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-жа де Миранда (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотела бы объявить о том, что со времени представления проекта резолюции A/71/L.56 к числу его авторов, помимо стран, перечисленных в самом документе, присоединились следующие государства: Армения, Австрия, Центральноафриканская Республика, Китай, Джибути, Гондурас, Индонезия, Исламская Республика Иран, Иордания, Ливан, Нигер, Нигерия, Пакистан, Сьерра-Леоне и Швеция.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/71/L.56?

Проект резолюции A/71/L.56 принимается (резолюция 71/275).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 14 повестки дня.

Пункты 19 и 73 повестки дня (*продолжение*)

Устойчивое развитие

Мировой океан и морское право

а) Мировой океан и морское право

Проект решения (A/71/L.57)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Напоминаю делегатам о том, что Генеральная Ассамблея рассмотрела подпункт (а) пункта 73 повестки дня на своих 54-м и 55-м пленарных заседаниях, состоявшихся 7 декабря 2016 года. Я также напоминаю делегатам о том, что на своем 55-м пленарном заседании Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 71/123 по этому пункту. Приступаем к рассмотрению проекта решения A/71/L.57.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения A/71/L.57, озаглавленному «Аккредитация

межправительственных организаций на Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития» и ее подготовительном соещании и их участие в них». Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект решения?

Проект решения A/71/L.57 принимается (решение 71/548).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 19 повестки дня и подпункта (а) пункта 73 повестки дня.

Для того чтобы Ассамблея смогла принять решение по проекту резолюции A/71/L.54, потребуются возобновить рассмотрение Ассамблеей подпункта (с) пункта 19 повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет возобновить рассмотрение подпункта (с) пункта 19 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 19 повестки дня (*продолжение*)

Устойчивое развитие

с) Снижение риска бедствий

Проект резолюции A/71/L.54

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Напоминаю делегатам о том, что на своем 2-м пленарном заседании, состоявшемся 16 сентября 2016 года, Генеральная Ассамблея приняла решение передать подпункт (с) пункта 19 повестки дня на рассмотрение Второго комитета. Для того чтобы Генеральная Ассамблея могла оперативно принять решение по проекту резолюции A/71/L.54, могу ли я считать, что Ассамблея постановляет рассмотреть подпункт (с) пункта 19 повестки дня непосредственно на пленарном заседании и незамедлительно приступить к его рассмотрению?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет

представитель Чили для представления проекта резолюции A/71/L.54.

Г-н Баррос Мелет (Чили) (*говорит по-испански*): Для меня большая честь выступать на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи от имени делегаций Чили и Швейцарии для представления на ее рассмотрение и утверждение проекта резолюции A/71/L.54 по подпункту (с) пункта 19 повестки дня семьдесят первой сессии в рамках вопроса об устойчивом развитии в контексте снижения риска бедствий.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и публично отметить и выразить признательность за ту замечательную работу, которую провела собравшаяся в Женеве межправительственная рабочая группа экспертов открытого состава по показателям и терминологии, касающимся снижения риска бедствий. Кроме того, мы хотели бы поблагодарить за поддержку государства-члены, ставшие авторами этого проекта резолюции.

Проект резолюции стал результатом активного процесса переговоров, который начался в марте 2015 и завершится сегодня принятием показателей и терминологии, касающихся снижения риска бедствий. Однако на этом работа не заканчивается, а лишь начинается. Следующий шаг — применение показателей, включенных в этот проект резолюции. Эти показатели позволят нам эффективно оценивать реализацию семи глобальных целей Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий, которая соответствует показателям Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и нацелена на разработку стратегий, способствующих укреплению устойчивости и сотрудничества между странами и всеми заинтересованными сторонами.

Я хотел бы также заявить о твердом намерении моей делегации и впредь поддерживать инициативы, связанные со снижением риска бедствий, и содействовать разработке стратегий осуществления Сендайской рамочной программы.

В заключение я хотел бы выразить признательность государствам-членам, которые оказали нашей стране огромную помощь в борьбе с лесными пожарами в центральных и южных районах Чили.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет

решение по проекту резолюции A/71/L.54 «Доклад межправительственной рабочей группы экспертов открытого состава по показателям и терминологии, касающимся снижения риска бедствий».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что со времени представления проекта резолюции A/71/L.54 к числу его авторов, помимо перечисленных в документе делегаций, присоединились следующие страны: Албания, Аргентина, Индия, Люксембург, Мальта, Черногория, Марокко, Новая Зеландия, Никарагуа, бывшая югославская республика Македония и Украина. Дополнительно авторами проекта резолюции стали Нигер, Сербия, Гватемала, Мальдивские Острова, Нигерия и Сенегал.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/71/L.54?

Проект резолюции A/71/L.54 принимается (резолюция 71/276).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (с) пункта 19 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 30 повестки дня

Роль алмазов в разжигании конфликтов

Вербальная нота Постоянного представительства Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 6 декабря 2016 года на имя Генерального секретаря (A/71/665)

Проект резолюции (A/71/L.55)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово для представления проекта резолюции A/71/L.55 имеет представитель Объединенных Арабских Эмиратов.

Г-н бен Сулайем (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-английски*): Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи

за созыв этого пленарного заседания по пункту 30 повестки дня, «Роль алмазов в разжигании конфликтов». Для меня большая честь представлять Объединенные Арабские Эмираты в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2016 году и выступать сегодня в Генеральной Ассамблее.

Я хотел бы поблагодарить предыдущего Председателя, Анголу, за замечательное руководство работой Кимберлийского процесса в 2015 году, за неизменную поддержку наших усилий в этом году и за ее ценные советы моей делегации. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и выразить искреннюю признательность всем авторам проекта резолюции A/71/L.55 за их поддержку и, разумеется, всем участникам Кимберлийского процесса, который является единственной в своем роде многосторонней инициативой, призванной гарантировать, что алмазная промышленность служит интересам стран-производителей и их населения.

Прежде чем я представлю суть этого проекта резолюции, позвольте мне коротко коснуться своего опыта в качестве Председателя в прошлом году. Представляя правительства, алмазную отрасль и организации гражданского общества, участвующие в торговле алмазами, я посетил более 20 стран — как активных, так и потенциальных членов Кимберлийского процесса. Мы считаем, что все, что мы делаем в рамках Кимберлийского процесса, должно поддерживать и направлять работу, которая ведется главным образом в развивающихся странах. Во время моего председательства я с гордостью представлял ответственных лиц, регулирующих торговлю алмазами в странах-производителях. Моя поездка в Центральноафриканскую Республику, страну, исключенную из Кимберлийского процесса, была особенно важной с точки зрения оказания помощи этой стране в удовлетворении требований Кимберлийского процесса и возможности возобновить ее экспорт необработанных алмазов из тех зон, которые теперь отвечают требованиям.

Я хотел бы поблагодарить все делегации, которые принимали участие в процессе переговоров, состоявшихся две недели назад, за их конструктивное и плодотворное сотрудничество. Мы с удовлетворением докладываем о наших коллективных достижениях в 2016 году и отмечаем те направления, где можно улучшить работу.

В проекте резолюции отмечается прогресс, достигнутый Центральноафриканской Республикой в осуществлении административного решения и оперативных механизмов для возобновления экспорта необработанных алмазов из этой страны и приветствуется решение наблюдательной группы Кимберлийского процесса об объявлении четырех субпрефектур Центральноафриканской Республики «зонами, удовлетворяющими требованиям».

В проекте резолюции также приветствуется возвращение Боливарианской Республики Венесуэла к участию в Процессе и ее решение принять у себя участников обзорного визита. Еще одним показателем прогресса, который следует отметить, является рекомендация в адрес Габона начать процесс присоединения.

В заключение я хотел бы отметить три конкретных предложения по укреплению Кимберлийского процесса, которые Объединенные Арабские Эмираты в качестве его Председателя внесли в 2016 году.

Первое из них отражает тот факт, что Кимберлийский процесс страдает от структурного дефицита: у него нет постоянного секретариата с достаточно профессиональным кадровым составом и ресурсами, необходимыми для того, чтобы он мог функционировать в условиях ротации страновых председателей. Так, например, страны-участницы Кимберлийского процесса тесно сотрудничают с властями Центральноафриканской Республики в стремлении восстановить ее законную алмазную индустрию. Но наши рабочие группы и бригады — это волонтеры, которые работают без какой бы то ни было административной инфраструктуры. В идеале мы должны работать быстрее и с большей эффективностью, но без постоянно действующего секретариата это невозможно. Я с удовлетворением отмечаю, что наше предложение о создании такого секретариата получило поддержку и было включено в проект резолюции.

Во-вторых, критическое значение для успеха Кимберлийского процесса имеет участие гражданского общества, но многие очень опытные неправительственные организации фактически из него исключены, поскольку они не имеют прямого доступа к финансированию, которое им необходимо для такого участия. Поэтому в проекте резолюции отмечается готовность участников Кимберлийского процесса продолжить обсуждение предложе-

ния Объединенных Арабских Эмиратов учредить мультидонорский целевой фонд или аналогичный механизм, который будет оказывать финансовую поддержку широкому кругу организаций гражданского общества в их участии в этом процессе.

В-третьих, правильность сертификатов Кимберлийского процесса страдает как от заниженной, так и от завышенной оценки. Во время нашего председательства мы инициировали серию семинаров с целью разработать единую методику оценки необработанных алмазов. Хотя консенсуса по подробному предложению достигнуто не было, в проект резолюции вошли некоторые элементы, которые могли бы помочь в создании такой методологии. Как участник Кимберлийского процесса Объединенные Арабские Эмираты продолжают работу по изучению путей совершенствования оценочного потенциала алмазодобывающих стран, чтобы они умели определять справедливую стоимость своих природных ресурсов.

Мы очень довольны тем, что все эти инициативы получили отражение в проекте резолюции и в дальнейшем будут обсуждаться в рамках нового председательства. В связи с этим от имени Объединенных Арабских Эмиратов я хотел бы поздравить Австралию, Председателя Кимберлийского процесса на 2017 год, а также приветствовать Европейский союз на посту заместителя Председателя.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово предоставляется наблюдателю от Европейского союза.

Г-н Бабаджиде (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Европейского союза (ЕС). Прежде всего, Европейский союз и его государства-члены, которые являются коллективным участником Системы сертификации Кимберлийского процесса, выражают признательность Объединенным Арабским Эмиратам за их работу на посту Председателя Кимберлийского процесса и приветствуют результаты, достигнутые в укреплении Кимберлийского процесса и в противодействии будущим вызовам. Я рад подтвердить, что ЕС был выбран Председателем Кимберлийского процесса на 2018 год. ЕС глубоко привержен достижению целей и обеспечению успешной работы Процесса со времени его формирования в 2003 году. С момента учреждения Процесса мы принимаем активное участие в работе его комитетов и ра-

бочих групп и тесно сотрудничаем с нашими партнерами по Процессу, возглавляя обзорные визиты или участвуя в них. В ходе председательства ЕС в 2018 году мы попытаемся обогатить этот опыт и сформировать консенсус среди всех его участников с целью дальнейшего укрепления и совершенствования Процесса в интересах всех участников производственно-сбытовой цепочки — от добытчиков сырья до торговцев и потребителей.

На наш взгляд, уникальной особенностью Кимберлийского процесса является его тройственная структура. И индустрия, и гражданское общество являются важнейшими элементами Процесса, они активно способствовали его налаживанию и продолжают вносить весомый вклад в его функционирование. В связи с этим ЕС призывает всех участников и наблюдателей учитывать наличие целого спектра мнений в рамках самого Процесса и продолжать совместно работать над повышением эффективности и авторитета этого механизма. В частности, мы рассчитываем на тесное сотрудничество со всеми нашими партнерами по Коалиции гражданского общества в обеспечении того, чтобы Процесс и далее играл роль эффективного инструмента миростроительства и предотвращения конфликтов, и в осуществлении контроля за его эффективностью для алмазодобывающих сообществ во всем мире, а также того, чтобы он продолжал стимулировать нас к тому, чтобы работать больше и лучше. Мы будем и впредь полагаться на эти отношения сотрудничества, чтобы обеспечить эффективность Процесса в будущем.

Как Председатель Рабочей группы Кимберлийского процесса по наблюдению ЕС активно участвует в укреплении и осуществлении Процесса и призывает его участников продолжать придерживаться курса на усиление контроля посредством организации визитов в рамках коллегиальных обзоров Кимберлийского процесса и в рамках подготовки ежегодных докладов о проделанной работе. Мы хотели бы выразить особую признательность Беларуси, Камеруну, Демократической Республике Конго, Индии, Лесото, Сьерра-Леоне, Танзании и Турции за организацию обзорных визитов в 2016 году, а также Ботсване, Бразилии, Гане, Израилу, Лаосской Народно-Демократической Республике, Маврикию, Норвегии, Панаме и Того за приглашения провести обзорные визиты в 2017 году. Мы отмечаем, что в соответствии с административным

решением Процесса по коллегиальным обзорам от всех его участников требуется принимать у себя обзорные визиты каждые три года. Мы твердо уверены в том, что последовательное применение этих имплементационных инструментов поможет Процессу с большей эффективностью бороться с незаконной торговлей «кровавыми алмазами», и призываем всех его участников активизировать усилия в этом направлении. Поэтому мы оказываем помощь в разработке инструкции по организации и проведению обзорных визитов, которая будет служить практическим руководством для участников обзорных групп и принимающих стран и поможет им как можно лучше подготовиться к обзорным визитам.

ЕС председательствует в Рабочей группе Кимберлийского процесса по наблюдению вот уже более 13 лет, и все это время старается сформировать консенсус в вопросе о том, как должны решаться непростые проблемы торговли необработанными алмазами. Вместе с остальными членами Рабочей группы мы прилагаем усилия, направленные на укрепление целостности системы Кимберлийского процесса и призванные помочь его участникам справиться с новыми вызовами, сплотив и укрепив свои ряды. Что касается будущего и ротации председателей рабочих органов Процесса, то ЕС поздравляет Южную Африку и Ботсвану, новых Председателя и заместителя Председателя Рабочей группы, соответственно. Мы абсолютно уверены в том, что их лидерство и видение позволят им придать этой важной работе новый импульс.

ЕС решительно приветствует значительный прогресс, которого удалось достигнуть в Центральноафриканской Республике, в первую очередь благодаря титаническим усилиям Группы Кимберлийского процесса по наблюдению. Заявление четырех супрефектур о том, что они являются «зонами, отвечающими требованиям», является важной вехой в развитии страны, и мы с удовлетворением отмечаем ее инициативу по налаживанию сотрудничества с соседними странами и ее нынешнее взаимодействие с рядом заинтересованных субъектов международного сообщества.

ЕС также приветствует повторное присоединение к Кимберлийскому процессу Боливарианской Республики Венесуэла. Это важный шаг, и мы призываем власти Венесуэлы постараться выполнить минимальные требования. Кроме того, мы при-

ветствуем недавние шаги стран Союза государств бассейна реки Мано по осуществлению инициативы в рамках регионального подхода, отмеченной Советом Безопасности в его резолюции 2153 (2014), которой Совет отменил эмбарго на экспорт необработанных алмазов из Кот-д'Ивуара. Мы особенно приветствуем ту неизменную помощь, которую странам Союза государств бассейна реки Мано оказывает техническая бригада Рабочей группы по наблюдению и Группы «Друзья Союза государств бассейна реки Мано», в первую очередь ее усилия по официальному оформлению роли секретариата Союза реки Мано и привлечению к этой работе других партнеров-исполнителей.

В 2016 году продолжалась работа, направленная на недопущение использования алмазов для финансирования конфликтов и в конечном итоге на то, чтобы поставить их на службу экономическому и социальному развитию, особенно в развивающихся странах. В связи с этим ЕС приветствует приверженность участников Кимберлийского процесса дальнейшему осуществлению Вашингтонской декларации о включении в Процесс вопросов развития старательской и мелкомасштабной добычи алмазов и Московской декларации о совершенствовании мер внутреннего контроля за аллювиальной добычей алмазов.

ЕС приветствует тот факт, что за прошедшие 12 месяцев вопросы оценки необработанных алмазов, особенно разработки ее единой методологии, выдвинулись на передний план.

Мы решительно поддерживаем усилия Кимберлийского процесса по созданию справедливых условий жизни для людей в самом начале алмазной цепочки, а именно старателей и приисковых шахтеров в развивающихся странах.

Еще одной важной инициативой, которую мы очень ценим, является прямое взаимодействие с Целевой группой по финансовым мероприятиям в подготовке доклада о рисках в цикле добычи и сбыта алмазов. Мы бы приветствовали продолжение такого плодотворного сотрудничества в рамках нынешних усилий, призванных обеспечить еще более эффективное осуществление Кимберлийского процесса.

ЕС выражает признательность Объединенным Арабским Эмиратам за руководство Процессом в

прошлом году. Сегодня мы приветствуем Австралию в качестве действующего Председателя Кимберлийского процесса, а также ее стратегию как Председателя на 2017 год по обеспечению еще более эффективного осуществления Кимберлийского процесса и усилия, направленные на то, чтобы поставить торговлю необработанными алмазами на службу интересам всех людей. Мы горячо приветствуем и поддерживаем те приоритеты, которые Австралия определила для своего председательства, и будем поощрять ее усилия возобновить сотрудничество Кимберлийского процесса с Коалицией гражданского общества в целях восстановления его трехстороннего характера.

ЕС рассчитывает на тесное сотрудничество и с Австралией, и с Индией в рамках «тройки» председателей Кимберлийского процесса, направленное на реализацию согласованной программы работы, которая подготовит Кимберлийский процесс к задачам будущего.

Г-жа Берд (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия хотела бы выразить признательность Объединенным Арабским Эмиратам за их усилия в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2016 году. Мы благодарим Объединенные Арабские Эмираты за щедрый прием заседаний Кимберлийского процесса и за организацию дополнительных специальных заседаний Форума. Мы отмечаем напряженную работу всех заинтересованных сторон, которые внесли свой вклад в достижения Кимберлийского процесса в 2016 году. В частности, мы отмечаем усилия шести комитетов и рабочих групп Процесса, а также его специальных органов.

В 2016 году Группа Кимберлийского процесса по наблюдению по Центральноафриканской Республике провела важную работу, в том числе в рамках ее нынешних усилий по обеспечению соблюдения требований Кимберлийского процесса, определяя «зоны, отвечающие требованиям». Мы поддерживаем дальнейшее сотрудничество Союза стран бассейна реки Ману в усилиях решить проблемы региона Западной Африки. Кроме того, мы приветствуем возобновление участия Венесуэлы и прогресс, достигнутый в 2016 году странами-кандидатами в соблюдении режима Кимберлийского процесса.

Для Австралии большая честь стать Председателем Кимберлийского процесса в 2017 году. Мы с гордостью поддерживаем Кимберлийский процесс

и законную, транспарентную и бесконфликтную торговлю необработанными алмазами. В качестве Председателя мы намерены работать со всеми заинтересованными сторонами — в правительствах, в индустрии и в гражданском обществе, — чтобы обеспечить эффективность и целостность этого Процесса и в дальнейшем.

Австралия поздравляет Европейский союз с вступлением на пост заместителя Председателя Кимберлийского процесса в 2017 году в преддверии его председательства и принятия обязанностей принимающей стороны в 2018. Мы также благодарим Индию за ее готовность взять на себя исполнение обязанностей заместителя Председателя в 2018 году и Председателя и принимающей стороны — в 2019.

Во время нашего председательства мы сосредоточимся на обеспечении еще более эффективного осуществления Кимберлийского процесса, и в том числе на путях дальнейшего повышения надежности сертификатов и безопасности партий необработанных алмазов. Мы также намерены провести всеобъемлющий обзор Кимберлийского процесса с целью определить возможности дальнейшего расширения сферы действия, укрепления целостности и более эффективного осуществления Процесса, с тем чтобы обеспечить его актуальную значимость и в дальнейшем.

В качестве его Председателя в 2017 году Австралия будет продолжать практику проведения специальных форумов для обсуждения более широкого круга вопросов, касающихся торговли алмазами. Тематика таких диалогов будет включать отчетность по вопросам устойчивого развития, приисковую и старательскую добычу алмазов, производство синтетических алмазов и оценку. Кроме того, мы намерены провести специальную сессию с целью обмена опытом сотрудничества между коренным населением и добывающей промышленностью в Австралии.

Мы с нетерпением ожидаем предстоящей работы со всеми заинтересованными сторонами в рамках Кимберлийского процесса и встречи с делегатами в этом году в Австралии.

Г-н Бурити (Ангола) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы от имени нашей делегации выразить признательность и благодарность покида-

ющим пост Председателя Кимберлийского процесса Объединенным Арабским Эмиратам за их выдающуюся руководящую роль и за напряженную работу как организатора и координатора переговоров по находящегося сегодня на рассмотрении Ассамблеи проекту резолюции A/71/L.55, позволившую нам принять консенсусом текст, подготовленный в результате этих переговоров.

Рассматриваемый сегодня пункт повестки дня чрезвычайно важен не только потому, что он призван защитить законную торговлю алмазами, но и потому, что он символизирует решимость членов международного сообщества, как индивидуально, так и коллективно сделать все возможное для того, чтобы такие ресурсы, как алмазы, никогда больше не причиняли человечеству страданий и горя.

Еще в 2003 в Кимберли, Южная Африка, международное сообщество приняло меры по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов, создав уникальную новаторскую международную систему, которую Ангола с тех пор с гордостью поддерживает. Кимберлийский процесс — это поистине замечательный многосторонний подход, позволяющий правительствам, алмазной индустрии и гражданскому обществу совместно осуществлять контроль за торговлей необработанными алмазами и ставший образцом для других усилий по борьбе с конфликтами из-за природных ресурсов. Я твердо убежден в том, что Анголе не пришлось бы пережить три десятилетия тяжелой гражданской войны — одного из самых длительных конфликтов в истории человечества, который подпитывала, в первую очередь, незаконная торговля необработанными алмазами, — если бы столь мощный механизм появился раньше.

Ангола решительно поддерживает принципы и цели Кимберлийского процесса и его Схему сертификации, потому что он реально способствует эффективному предотвращению незаконной торговли необработанными алмазами на законном рынке алмазов, а также предотвращению использования таких нелегальных операций для поддержания вооруженных конфликтов и незаконной деятельности, угрожающей международному миру и безопасности во многих частях мира, особенно в Африке.

В соответствии с духом Кимберлийского процесса и его режимом контроля за торговлей необработанными алмазами, находящийся сегодня

на нашем рассмотрении проект резолюции, как и другие правовые документы Организации Объединенных Наций, демонстрирует твердую решимость государств — членов Организации Объединенных Наций и международного сообщества не допускать связей между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами. Он также подтверждает их твердую приверженность Процессу как международному механизму, а также его неизменную роль в регулировании торговли алмазами.

Кимберлийский процесс показывает, что совместные усилия правительств, частного сектора и организаций гражданского общества дают значимые результаты. Совместные усилия по развитию законной торговли алмазами — это реальная помощь странам в сокращении нищеты, в повышении транспарентности и содействии экономическому развитию, в борьбе с контрабандой и отмытием денег, а также в достижении целей в области устойчивого развития.

Кроме того, Ангола подчеркивает важность трехстороннего характера Кимберлийского процесса. Необходимо расширять сотрудничество с отраслевыми ассоциациями алмазной индустрии, международными организациями и правоохранительными органами в рамках Кимберлийского процесса.

Все эти заинтересованные стороны выигрывают от возможности пользоваться доступом к информации и участвовать в открытом информационном обмене.

И последнее, но не менее важное замечание: Ангола приветствует принятое в Дубае решение об утверждении кандидатуры Австралийского Союза на должность Председателя Кимберлийского процесса, а также решение об избрании Европейского союза на должность заместителя Председателя на 2017 год. Наша делегация рассчитывает на сотрудничество с Австралийским Союзом в его качестве Председателя в текущем году, а также со всеми участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса в содействии расширению сотрудничества в рамках организации.

Г-н Нколой (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за проведение сегодняшних важных прений по вопросу о роли ал-

мазов в разжигании конфликтов. Прежде всего позвольте мне выразить нашу глубокую признательность и благодарность Объединенным Арабским Эмиратам за умелое руководство работой в рамках Кимберлийского процесса в течение срока выполнения ими функций Председателя в 2016 году. Мы хотели бы воздать должное Объединенным Арабским Эмиратам за их руководящую роль в содействии утверждению идеалов Кимберлийского процесса, а также за участие в формировании архитектуры Кимберлийского процесса, участники которого стремятся к ее преобразованию и реформированию.

Являясь одним из членов-основателей Схемы сертификации Кимберлийского процесса, Ботсвана по-прежнему испытывает воодушевление в связи с согласованными международными усилиями, направленными на то, чтобы пресечь распространение так называемых «кровавых» алмазов или алмазов из зон конфликтов и добиться внедрения добросовестных подходов в алмазной промышленности. Поэтому мы вновь подтверждаем приверженность нашей непримиримой позиции в отношении незаконной торговли необработанными алмазами и распространения конфликтов в результате торговли алмазами. Соответственно, мы по-прежнему убеждены в том, что необходимо прилагать усилия для сохранения трехстороннего формата и характера Схемы сертификации Кимберлийского процесса.

Только на основе взаимного уважения, взаимодействия и сотрудничества можно двигаться к выполнению одних и тех же задач, достижению общей цели и реализации общей стратегии. Неотъемлемым элементом этого механизма должно быть уважение к гражданскому обществу и признание необходимости его участия в этом процессе. В этой связи Ботсвана, действуя последовательно, выступила в качестве одного из авторов этой ежегодной резолюции Генеральной Ассамблеи и поддержала ее.

Состоялась четырнадцатая пленарная встреча Кимберлийского процесса, и мы хотели бы выразить признательность правительству и народу Объединенных Арабских Эмиратов за их радушное гостеприимство и поддержку во время нашего пребывания в Дубае. Говоря о Кимберлийском процессе, хотелось бы отметить, что нас по-прежнему вдохновляют и воодушевляют история алмазов, а также весьма значительные изменения, которые

произошли в алмазной промышленности. Для нас алмазы — это источник жизни. Торговля алмазами позволяет нам покупать еду, помогает оплачивать образование и обучение наших детей, создавать человеческий капитал и способствовать всеобъемлющему устойчивому развитию.

Именно поэтому мы будем делать все, что в наших силах, чтобы переосмыслить и внести положительные коррективы в те аспекты истории алмазов, которые касаются жизни человека и человеческой природы, уделяя при этом приоритетное внимание обеспечению добросовестности и поддержанию высоких этических стандартов в целях достижения устойчивого развития. Мы приветствуем доклад четырнадцатой пленарной встречи Кимберлийского процесса (A/71/665, приложение) и с удовлетворением отмечаем, что в рамках процесса по-прежнему удается добиваться значительных успехов в регулировании международной торговли необработанными алмазами. В докладе также отмечаются положительные изменения, в том числе повышение эффективности при выполнении требований Кимберлийского процесса, расширение участия в работе обзорных механизмов и повышение прозрачности и точности предоставляемых статистических данных. Далее авторы доклада подчеркивают наличие проблем, связанных с несоблюдением некоторыми участниками требований в тех сферах, которые требуют безотлагательного принятия мер, что касается в первую очередь новых участников Кимберлийского процесса или тех, в отношении которых недавно отменили санкции Совет Безопасности и участники Кимберлийского процесса.

Руководствуясь девизом Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года — «никто не будет забыт», — мы не можем позволить себе надеяться на то, что страны, не обладающие необходимым институциональным потенциалом и возможностями для соблюдения стандартов Кимберлийского процесса, сделают это без помощи, которая должна оказываться в рамках эффективного и хорошо отлаженного процесса. Поэтому для нас большая честь выполнять функции заместителя Председателя Рабочей группы по наблюдению, и мы готовы поделиться извлеченными уроками, опытом и передовой практикой в сфере управления профессиональной алмазной промышленностью.

В соответствии с резолюциями и решениями Совета Безопасности, касающимися Кимберлийского процесса и Центральноафриканской Республики, мы рады приветствовать возвращение Центральноафриканской Республики, которая стремится занять принадлежащее ей по праву место в алмазной промышленности и сфере торговли алмазами, в ряды участников Кимберлийского процесса. Мы в Ботсване готовы оказывать всяческую помощь Центральноафриканской Республике, братской стране, в ее подготовке к началу торговли алмазами после завершения конфликта. Вновь подтверждая нашу приверженность инициативе в рамках Кимберлийского процесса, мы приветствуем Австралию в качестве следующего Председателя Кимберлийского процесса в 2017 году, а также решение об избрании Европейского союза заместителем Председателя. Я хотел бы заверить их в неизменной готовности нашей делегации к оказанию им поддержки и сотрудничеству в духе доброй воли.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/71/L.55, озаглавленному «Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов». С этого момента больше нет возможности присоединиться к числу авторов данного проекта резолюции через электронный портал.

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что с момента представления этого проекта резолюции и в дополнение к тем делегациям, которые перечислены в документе, к авторам проекта резолюции A/71/L.55 присоединились следующие страны: Албания, Бразилия, Кипр, Греция, Венгрия, Литва, Черногория, Намибия, Швеция и бывшая югославская Республика Македония. К числу авторов проекта резолюции также присоединились Центральноафриканская Республика, Нидерланды и Армения.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что

Ассамблея постановляет завершить рассмотрение проекта резолюции A/71/L.55?

Проект резолюции A/71/L.55 принимается (резолюция 71/277).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 30 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 115 повестки дня (продолжение)

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения

g) Назначение членов Комитета по конференциям

Записка Генерального секретаря (A/71/107)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Напоминаю делегатам о том, что на своем 45-м пленарном заседании, состоявшемся 10 ноября 2016 года, Ассамблея приняла к сведению назначение Австрии, Ямайки, Японии, Кении, Марокко и Соединенных Штатов Америки в качестве членов Комитета по конференциям на трехлетний срок, начинающийся 1 января 2017 года.

Я также напоминаю делегатам о том, что одно место от Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона на срок, начинающийся с даты назначения и заканчивающийся 31 декабря 2019 года, и два места от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты назначения и заканчивающийся 31 декабря 2018 года, остаются вакантными. По рекомендации Председателя Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна я назначил Гайану членом Комитета по конференциям на срок полномочий, начинающийся с даты назначения и заканчивающийся 31 декабря 2018 года. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению это назначение?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Что касается одного оставшегося места для Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона и одного места для Группы

государств Латинской Америки и Карибского бассейна, то я настоятельно призываю эти группы как можно скорее представить свои кандидатуры.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (g) пункта 115 повестки дня.

h) Назначение членов Объединенной инспекционной группы

Записка Председателя Генеральной Ассамблеи (A/71/752)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Как указано в записке Председателя (A/71/752), в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи необходимо назначить членов Объединенной инспекционной группы для заполнения вакансий, которые откроются в связи с истечением 31 декабря 2017 года срока полномочий г-на Гопинатхана Ачамкулангаре (Индия), г-на Геннадия Тарасова (Российская Федерация), г-на Джорджа Барциотаса (Соединенные Штаты Америки), г-на Жана Уэзли Казо (Гаити) и г-жи Сукаи Эли Пром-Джексон (Гамбия).

Я также напоминаю делегатам о том, что на своем 29-м пленарном заседании, состоявшемся 14 октября 2016 года, Ассамблея постановила заполнить на срок полномочий, начинающийся 1 января 2017 года и истекающий 31 декабря 2021 года, одну вакансию в Объединенной инспекционной группе, которая возникла 30 сентября 2016 года в связи с отставкой г-на Джорджа Барциотаса (Соединенные Штаты Америки). Впоследствии эта вакансия была заполнена на 48-м пленарном заседании 21 ноября 2016 года в результате назначения г-жи Эйлин Кроунин (Соединенные Штаты Америки).

В соответствии с процедурой, изложенной в пункте 1 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, и во исполнение резолюции 61/238 Ассамблеи от 22 декабря 2006 года после составления списка стран из числа членов соответствующих региональных групп и проведения консультаций с государствами-членами я предложил Гамбии, Гаити, Индии и Российской Федерации представить

своих кандидатов для назначения на пятилетний срок, начинающийся 1 января 2018 года.

Кроме того, как указано в документе A/71/752, в соответствии с пунктом 7 резолюции 59/267 Ассамблеи от 23 декабря 2004 года кандидаты должны обладать опытом работы по крайней мере в одной из следующих областей: надзор, ревизия, проверка, расследование, оценка, финансы, оценка проектов, оценка программ, управление людскими ресурсами, управление, государственное управление, контроль и/или оценка результативности программ, а также быть знакомыми с системой Организации Объединенных Наций и знать ее роль в международных отношениях.

Как указано далее в документе A/71/752, после проведения соответствующих консультаций, предусмотренных в пункте 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, включая консультации с Председателем Экономического и Социального Совета и Генеральным секретарем в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, я представляю Ассамблее кандидатуры г-жи Сукаи Пром-Джексон (Гамбия), г-на Жана Уэзли Казо (Гаити), г-на Гопинатхана Ачамкулангаре (Индия) и г-на Николая Лозинского (Российская Федерация) для назначения в состав Объединенной инспекционной группы на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2018 года и заканчивающийся 31 декабря 2022 года.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет назначить г-жу Пром-Джексон, г-на Казо, г-на Ачамкулангаре и г-на Лозинского членами Объединенной инспекционной группы на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2018 года и заканчивающийся 31 декабря 2022 года?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (h) пункта 115 повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 20 м.